

TRƯỜNG ĐẠI HỌC VĂN LANG  
KHOA XÃ HỘI VÀ NHÂN VĂN

**ĐỀ THI, ĐÁP ÁN/RUBRIC VÀ THANG ĐIỂM**  
**THI KẾT THÚC HỌC PHẦN**  
**Học kỳ 2, năm học 2023-2024**

**I. Thông tin chung**

Tên học phần:	Viết tiếng Trung sơ cấp 2+Viết tiếng Trung 2		
Mã học phần:	23271MAW240142+23271MAW240183	Số tín chỉ:	2
Mã nhóm lớp học phần:	232_71MAW240142_01+232_71MAW240183_01		
Hình thức thi: <b>Tự luận</b>		Thời gian làm bài:	<b>60</b> phút
<i>Thí sinh được tham khảo tài liệu:</i>	<input type="checkbox"/> Có	<input checked="" type="checkbox"/> Không	

**Cách thức nộp bài (Giảng viên ghi rõ yêu cầu): sinh viên gõ trực tiếp vào hệ thống**

**II. Các yêu cầu của đề thi nhằm đáp ứng CLO**

(Phần này phải phối hợp với thông tin từ đề cương chi tiết của học phần)

Ký hiệu CLO	Nội dung CLO	Hình thức đánh giá	Trọng số CLO trong thành phần đánh giá (%)	Câu hỏi thi số	Điểm số tối đa	Lấy dữ liệu đo lường mức đạt PLO/PI
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
CLO 1	Vận dụng từ ngữ và cấu trúc câu để biên dịch các câu liên quan đến các chủ đề trong cuộc sống	Tự luận	30%	Câu 1	3.0 điểm	PI 2.2
CLO 2	Vận dụng từ ngữ và cấu trúc tương đương trình độ HSK 2 để biểu đạt câu, đoạn văn dưới dạng văn bản bằng tiếng Trung	Tự luận	25%	Câu 2	2.5 điểm	PI 5.2
CLO 4	Hệ thống hóa các cấu trúc ngữ pháp tiếng Trung ở trình độ cấp áp dụng vào việc soạn thảo văn bản tiếng Trung tầm 20-30 chữ Hán	Tự luận	20%	Câu 3	2.0 điểm	PI 6.3
CLO 5	Luyện tập thường xuyên để nâng cao	Tự luận	25%	Câu 4	2.5 điểm	PI 12.2

	khả năng soạn thảo văn bản và biên dịch tiếng Trung					
--	---	--	--	--	--	--

### III. Nội dung câu hỏi thi

#### Câu 1: Căn cứ vào các yêu cầu sau để tạo thành cụm từ (3.0 điểm)

##### A. Chọn từ điền vào chỗ trống (0.5 điểm/0.1)

1. 她现在\_\_\_\_\_没有吃饭呢。 【经常】 【差不多】 【还】
2. 这件事你要\_\_\_\_\_想想。 【好好儿】 【部分】 【一起】
3. 老师\_\_\_\_\_她去办公室拿书。 【给】 【把】 【让】
4. \_\_\_\_\_学好汉语，他每天听收音机。 【庆祝】 【为了】 【举行】
5. 这些问题我觉得很有\_\_\_\_\_。 【经济】 【意思】 【普通】

##### B. Thêm từ để tạo thành cụm từ (1.0 điểm/0.2)

1. 寄: \_\_\_\_\_
2. 经常: \_\_\_\_\_
3. 感: \_\_\_\_\_
4. 一定: \_\_\_\_\_
5. 简单: \_\_\_\_\_

##### C. Áp dụng cấu trúc [Định ngữ (的) Trung tâm ngữ danh từ] để tạo thành cụm từ (1.5 điểm/0.3)

1. \_\_\_\_\_的书
2. \_\_\_\_\_的时候
3. 交\_\_\_\_\_的作业
4. 穿\_\_\_\_\_的人
5. 练习\_\_\_\_\_的方法

#### Câu 2: Sử dụng từ gợi ý để hoàn thành câu hoặc hội thoại (2.5 điểm/0.5)

1. 今天\_\_\_\_\_。 【有点儿】
2. A: 你的汉语怎么这么好?  
B: 我\_\_\_\_\_。 【两年、汉语】
3. \_\_\_\_\_, 不大不小。 【正好】
4. A: 你是什么时候来的?  
B: 我\_\_\_\_\_。 【差不多】
5. 妈妈: 小李! 帮妈妈找一下钱包。  
小李: 妈! \_\_\_\_\_, 我没找到。 【把】

**Câu 3: Dịch các đoạn văn sau sang tiếng Trung hoặc tiếng Việt (2.0 điểm/1.0)****A. Dịch sang tiếng Trung (1.0 điểm)**

Tiêu Lý, giúp mình cất cuốn sách vừa mua hôm qua vào trong phòng của mình nhé!

**B. Dịch sang tiếng Việt (1.0 điểm)**

中国的饭馆、宾馆和酒吧一般都不收小费。这跟越南的可不一样，有时候会给服务员一点小费的。

**Câu 4: Sắp xếp trật tự câu (2.5 điểm/0.5)**

1. 【去找你】 【然后】 【先】 【一起去图书馆】 【学习】 【我】
2. 【这】 【我】 【做的菜】 【是】
3. 【很】 【他】 【像】 【他妈妈】
4. 【每天】 【两个小时】 【我】 【篮球】 【都练】
5. 【的】 【坐在前边】 【我们老板】 【是】 【那个人】

## ĐÁP ÁP VÀ THANG ĐIỂM

Phần câu hỏi	Nội dung đáp án	Thang điểm	Ghi chú
<b>I. Tự luận</b>			
<b>Câu 1</b>		<b>3.0</b>	
A1	还	0.1	
A2	好好儿	0.1	
A3	让	0.1	
A4	为了	0.1	
A5	意思	0.1	
B1	寄信	0.2	
B2	经常游泳	0.2	
B3	感兴趣	0.2	
B4	一定来	0.2	
B5	简单的问题	0.2	
C1	我的书	0.3	
C2	上课的时候	0.3	
C3	交给老师的作业	0.3	
C4	穿白色衬衫的人	0.3	
C5	练习汉语的方法	0.3	
<b>Câu 2</b>		<b>2.5</b>	
1	今天有点热。	0.5	
2	我学了两年汉语（了）。	0.5	
3	这件衣服正好，不大也不小。	0.5	
4	我差不多3点多到了	0.5	
5	妈！你把钱包放哪儿了，我没看到	0.5	
<b>Câu 3</b>		<b>2.0</b>	
A	小李！帮我昨天刚买到的那本书放在房间里吧	1.0	
B	Ở Trung Quốc, một số nhà hàng, khách sạn và quán bar thường không nhận tiền tip. Ở Việt Nam thì khác, thỉnh thoảng chúng ta sẽ tip cho nhân viên phục vụ một ít tiền	1.0	
<b>Câu 4</b>		<b>2.5</b>	
4.1	我先去找你，然后一起去图书馆学习。	0.5	
4.2	这是我做的菜。	0.5	
4.3	他很像他妈妈。	0.5	
4.4	我每天都练两个小时篮球。	0.5	
4.5	坐在前边的那个人是我们老师。	0.5	
<b>Điểm tổng</b>		<b>10.0</b>	

TP. Hồ Chí Minh, ngày 10 tháng 4 năm 2024

**Người duyệt đề**

**Giảng viên ra đề**



*Phạm Đình Tiến*



*Phạm Đình Tiến*